

ISLA ONLINE

EDICION DIA DI **BETICO**

Noticia Transparente di Gobierno

Diaranson 24 Januari 2024

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

25
JAN

DIA DI
BETICO



SPECIAL PA NOS MUCHANAN
Mayornan por print e ultimo pagina y hunto cu bo yiu traha e sopi di palabranan mientras ta conta bo yiu tocante di Betico.



Betico, E Lider Stima Pa Su Pueblo





PROME MINISTER A COMPARTI CU ALUMNONAN DI ST FRANSISCUS COLLEGE CON SU BIDA TAWATA COMO SOBRINA DI BETICO CROES



Diaranson mainta, un dia prome cu e celebracion di Dia di Betico, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a haci un bishita na St. Fransiscus College, pa asina comparti cu klas 4, un poco di e historia di Aruba su Libertador, Betico Croes. Durante su bisita, Prome Minister tabata tin e oportunidad di conta e alumnonan con su bida como sobrina di Betico tabata. Esaki sigur a haci e combersacion aki, uno hopi interesante pa e muchanan.



Prome Minister a splica e muchanan, cu Betico tabata un meneer di scol, y p'esey semper tabata atento na con bon nan tabata siña na scol. Tambe el a splica nan di Betico su lucha y su logronan, y a bisa nan cu tur e cosnan grandi aki, cada un di nan tambe por logra si nan ta stima Aruba y si nan traha duro pa logra tur nan metanan.



"Mi ta gradici Juffrouw Nadine Kirindongo, demas docente y e alumnonan di St Fransiscus College pa permiti mi bishita e scol un rato pa asina comparti un poco di Betico su bida, su lucha y su logronan. Tambe mi ta gradici e docentenan pa nan dedicacion y amor den guia nos yiunan na un miho future," Prome Minister a expresa.





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Ya riba ultimo dia di bishita na scolnan en conexion cu Dia di Betico

PROME MINISTER CONTENTO CU E INTERES DI E MUCHANAN DI COLEGIO FELIPE B. TROMP

Culminando e bishita na scolnan pa Dia di Betico, Diaranson 24 di Januari, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a pasa cerca e alumnonan di klas 6 di Colegio Felipe B. Tromp na Noord. Muchananan masha contento cu banderin den man a ricibi'e na porta di scol. Despues e mandatario por a dialoga y bay den combersacionnan masha interesante riba e tema aki. Hobennan cu hopi interes y critico haciendo hopi pregunta importante y interesante.

Prome Minister a expresa cu e alumnonan tin un curiosidad y interes grandi y cu esey ta loke e kier wak den nan, specialmente den e tema importante aki. "Asina Betico lo tawata kier, pa e muchanan ta mas critico, ta mas curioso y sa mas informacion pasobra ta asina so nos por crea un generacion cu mayan por hiba nos pais padilanti".

E mandatario a termina gradeciendo e cabesante y henter e team di Colegio Felipe B. Tromp pa e recepcion caluroso y pa permiti'e combersa cu e muchanan y wak con bunita nan ta prepara pa e gran dia aki.















MINISTER XIOMARA MADURO CU MENSAHE IMPORTANTE PA NOS MUCHANAN DURANTE SU BISHITA ESCOLAR

Kere den bo mes y bo lo logra tur locual cu bo kier den bida



Recientemente, Minister di Cultura, Xiomara Maduro, a continua su serie di bishitanan cu focus special riba motivacion y desaroyo personal di nos muchanan. Durante su bishita na St. Rosa College, Minister Maduro a tene un charla motivacional cortico, pero poderoso, cu e alumnonan di klas 6, enfocando riba e importancia di kere den nan mes y e impacto cu esaki por tin riba nan futuro.

Minister Maduro a comparti su mensahe inspirador cu e muchanan, bisando cu 'Kere den bo mes ta e prome paso pa logra cosnan grandi. Tur loke nos ta pensa y soña, nos por realisa si nos tin e confiansa y determinacion pa traha duro pa esaki.' E mandatario a usa e ehempel di Betico Croes, un figura respeta y admira den nos historia, como un ehempel di loke un hende por logra ora cu e ta kere den su mes y su proposito.



E charla entre e Minister y e alumnonan tabata interactivo y dinamico. E mandatario a enfatisa e importancia di educacion, determinacion y persigui nan aspiracionnan, sin importa e desafionan cu nan por enfrenta. E mensahe di e Minister tabata enfoca riba anima e alumnonan pa sigui lucha pa nan soñonan y no laga nada ni ningun hende desanimanan.



E reaccion di e alumnonan na e mensahe motivacional tabata positivo. Nan a demostra un gran interes pa cu esaki. Minister Maduro a termina su bishita cu un mensahe di danki na e directora y maestronan di St. Rosa College pa nan dedicacion y apoyo continuo na e desaroyo di e alumnonan. E ta spera cu pa den futuro sigui haci mas bishitanan similar na otro scolnan, motivando y inspirando e proximo generacion di lidernan di nos Pais.



GOBIERNO DI ARUBA Y MINISTER DI CULTURA TA INVITA ARUBA EN GENERAL PA

BAN CELEBRA

DIA DI BETICO

DIAHUEBS, 25 DI JANUARI, 2024

E Lider Stima Pa Su Pueblo

CALENDARIO DI EVENTO

FECHA	ORARIO	LUGA	EVENTO
23 Jan	3.00pm-4.30pm	Biblioteca Nacional Oranjestad	Historia ken ta Betico
24 Jan	6.00pm-10.00pm	Plaza Betico Croes	Manifestacion Cultural
24 Jan	3.00pm-4.30pm	Biblioteca Nacional San Nicolas	Historia ken ta Betico
25 jan	9.00am-10.30am	Plaza Betico Croes	Acto Protocolar
25 jan	6.00pm	Paseo Herencia	Show/ musica/ arte
25 jan	5.00pm-9.00pm	Centro di bario Dakota	Musica/ cuminda crioyo
25 jan	9.00am-11.00am	Centro di bario Playa Pabao	Bike tour
25 jan	10.00am-2.30pm	Flatstone Ballpark	Torneo di baseball
25 jan	2.00pm-10.00pm	Mi Dushi Casibari	Musica/ cuminda crioyo
25 jan	9.30am-6.00pm	Madushi Stars	Torneo di baseball
25 jan	11.00am-2.00pm	Cede di MEP	Musica/ cuminda crioyo
25 jan	10.00am-2.00pm	Archivo Nacional	Exposicion di Betico
25 jan	10.00am-2.00pm	Museo Archeologico Nacional Aruba	Actividad pa mucha/ cuminda/ mini documentario
25 jan	11.00am	Jo-ann Crioyo restaurant	Musica/ cuminda crioyo
25 jan	6.00pm	Kolture Café San Nicolas	Musica/show di baile/ cuminda crioyo
25 jan	10.00am-6.00pm	Sabana Liber 55	Festival di cuminda crioyo
25 jan	11.30am-5.00pm	Centro di bario Lago Heights	Family day


Gobierno di Aruba



Comision Celebracion Dianan Nacional

@Aruba Dia di Betico 2024

MINISTER MADURO A BISHITA ST. DOMINICUS COLLEGE Y ST. ROSA COLLEGE

Bishitanan Escolar ta sigui en conexion cu Dia di Betico







Riba diamars a sigui e bishitanan escolar di Minister di Cultura, Xiomara Maduro, caminda cu e dia aki ela bishita St. Dominicus College y St. Rosa College, e biaha aki di scol basico, pa asina combersa cu nos muchanan tocante kende tabata Betico Croes, dicon ta importante pa celebra su fecha natal y tambe kico e dia aki ta significa pa nos Pais.

E mainta a cuminsa na St. Dominicus College caminda cu riba e speelplaats, tur mucha a uni hunto pa asina duna Minister Maduro un caluroso bonbini. Aki e mandatario a combersa cu e muchanan riba kende tabata Betico Croes, a splicanan riba locual nos Libertador a haci pa Aruba y tambe a informanan di e actividadnan cu tin pa haci riba e dia aki pa asina celebra su fecha natal.

Despues di e bishita aki, Minister Maduro a sigui pa St. Rosa College unda e muchanan tabata sumamente entusiasma pa ricibi e mandatario. Aki, e mandatario a wordo ricibi cu musica, banderin y algun bisti na trahe tipico di Aruba. Minister Maduro a pasa un rato ameno combersando cu tur e muchanan y



a contanan un poco mas di Betico Croes y e importancia di celebra e dia aki. E mandatario a finalisa su bishita den klas 6 unda cu e por a admira un exposicion crea pa e muchanan di klas 6-A y 6-B unda cu nan a compila mas informacion di nos Libertador Betico Croes y a exhibi esaki durante su bishita.

Minister Maduro ta gradici cabesante, docente, staff y personal di St. Dominicus College y St. Rosa College pa e bunita ricibimento cu ela haya na ambos scol caminda cu ela pasa un mainta ameno combersando cu esnan di mas chikito den nos comunidad.






DI BETICO










Gilberto François "Betico" Croes
Dinsdag 23 januari 2024
25 di januari
Dia di Betico
Betico CROES
E Lucha!



MINISTER DI TURISMO A HAYA UN PRESENTACION Y UN RECORIDO DI ARUBA BEACH CLUB



Diahuebs mainta minister Oduber y su team a haci un bishita na Aruba Beach Club (ABC). For di algun tempo caba minister Oduber ta bishitando hotelnan pa asina por mantene su mes na altura di operacion di diferente departamento di e hotelnan. Informacion valioso ta wordo intercambia, manera e grado di occupacion, REVPAR (revenue per available room), ADR (average daily rate) y tambe un topico importante manera plan di inversion di e hotelnan.

Minister Oduber a keda hopi agradecido pa e forma con ABC a ricibi'e y tambe su team. Presente tawata e Management Team y e Board of Directors di ABC. Minister a ricibi un presentacion unda cu a pasa door di e historia di Aruba Beach Club cu a cuminsa operacion na aña 1977. Nan tawata e prome hotel timeshare den Caribe. Awendia nan ta conta cu 3,283 miembro di locual 145 ta local, 2950 ta di Estados Unidos y e resto di rond mundo.

ABC a caba di di renoba su cambernan y a inverti aproximadamente un 10 miyon florin. Nan ta un hotel cu aña den aña afo ta goza di un 85% di occupacion. Y ta orguyoso di bisa cu nan bishitantenan ta yama e hotel nan "home away from home".

Minister a termina e dia yamando danki na e board, staff y personal pa un bunita mainta hopi ameno. Tambe a gradecinan pa nan confianza den nos producto Aruba y pa keda haci inversionan den mehoracion di nan hotel. Finalmente Minister Dangui oduber no por keda sin gradici e 73 empleadonan di Aruba Beach Club cu ta percura pa e ambiente y servicio ta uno familiar.


AUTHORIZED
PERSONNEL ONLY
SOLAMENTE PERSONAS
AUTORIZADAS




Laundry
Laundry
ABC










KoKoa
RESTAURANT & BAR • ARUBA



PROTECCION DI CONSUMIDOR TA PUNTO DI PRIORIDAD PA BISHITA NA ACM Y MINISTERIO DI ASUNTO ECONOMICO NA HULANDA



Awo cu e ley nobo di AFTA a drenta na vigor, Minister Wever, huntu cu Sra. Maria Dijkhoff-Pita, directora di Departamento di Asuntonan Economico (DEZHI), y Sr. Filomeno (Roly) Sintjago, Presidente di Raad van Bestuur di AFTA - a bai Hulanda papia cu expertonan di e Ministerio di Asunto Economico Hulandes y Autoriteit Consument en Markt (ACM) na Hulanda. ACM ta e AFTA di Hulanda. E meta ta pa prepara leynan nobo pa proteccion di consumidor bira un parti di trabou di AFTA.

Banda di AFTA su responsabilidad pa regula competencia husto, pronto lo inclui tambe Proteccion di Consumidor dentro di e responsabilidadnan di AFTA. Intencion ta cu pa 2025 AFTA lo tin e resposabilidad adicional aki pa regula y informa riba tereno di proteccion di consumidor, educando consumidornan riba nan derechonan y protehanan contra practicanan inhusto den comercio.

Pa ehecuta e viahe aki ta conta cu presencia di directora di DEZHI, Sra. Maria Dijkhoff-Pita y tambe Presidente di Raad va Bestuur di AFTA, Sr. Sintjago, pa reuni cu expertonan di Authoriteit Consument en Markt, como tambe ministerio di asuntonan economico di Hulanda.

"Entre otro nos lo cuminsa prepara e ley pa proteccion di consumidor, como tambe regla e funccionamento di AFTA y e rol di e minister di asuntonan economico di Aruba", minister Wever a menciona. “Doing business na Aruba lo ta mas fair pa tur consumidor pero tambe p'e comerciante”, segun e Minister Wever.

Bishita e webpage di www.AFTA.aw y haya sa mas di kico Aruba Fair Trade Authority (AFTA) ta ensera.

MINISTER GEOFFREY WEVER A ORGANISA BUSINESS CONNECT ENTRE DELEGACION SURNAMEÑO Y COMERCIO LOCAL



Dialuna 22 di januari, Minister Albert Ramchand Ramdin di Surnam, acompaña pa un delegacion comercial a reuni cu representantenan comercial local durante Business Connect. Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Geoffrey Wever, a traves di unidad ARINA di Departamento di Asuntonan Economico a facilita un Business Connect entre representantenan comercial di Surnam y empresarionan local di retail y wholesale.

Minister Albert Ramchand Ramdin, Minister President Sra. Evelyn Wever-Croes y Minister Geoffrey Wever a adresa e delegacion comercial y informa tanto sector comercial di Aruba como esun di Suriname cu ambos pais kier pa tin mas lazonan comercial y cu nan ta stimula pa sigui explora oportunidadnan di inversion.

Durante e reunion, a resalta e compromiso di e delegacion Surnameño pa yuda facilita un mision comercial pa Surnam den e curso di e aña. E enfasis tabata riba crea un plataforma pa dialogo directo y fructifero entre empresarionan di ambos pais, y pa concretisa pasonan practico cu por beneficia e clima di inversion y colaboracion comercial.

E intercambio aki ta den liña cu e vision di Minister Wever y Gobierno di Aruba di promove un ambiente mas atractivo pa inversion na Aruba, y simultaneamente, di fortalese lazonan economico cu paisnan bisiña. E enfoke a keda tambe riba e importancia di mantene relacionnan economico estrecho y constructivo cu Surnam, cual por ta un oportunidad.





E combersacionnan durante e evento a demostra un entusiasmo mutuo pa explora y desaroya iniciativanan comercial nobo, y pa probecha e oportunidadnan cu e relacionnan mas cercano aki por brinda. Minister Wever a remarca cu e tipo di colaboracion aki ta fundamental pa e bienestar economico di Aruba y su rol den e region, y a enfatisa su compromiso pa sigui apoya y promove e dialogonan cu lo resulta di e encuentro aki.

Ministro Geoffrey Wever:

PROGRAMA NACIONAL PA COMBATI ECONOMIA INFORMAL PRESENTA NA CONSEHO DI MINISTER





Despues cu na december ultimo Minister Geoffrey Wever a ricibi oficialmente e Programa Nacional pa combati e economia informal na Aruba di e Comision Combati Economia Informal, Conseho di Minister a ricibi un presentacion detaya riba esaki.

Na 2021 investigacion di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria hunto cu Prof. Schneider a conclui cu e balor di actividadnan economico den e sector informal ta 20% di e producto interno bruto.

Economia informal ta actividadnan economico cu simpelmente bisa no ta cumpli cu leynan existente. Esaki ta encera entre otro no ta inscribi na Camara di Comercio, no tin permiso pa haci negoshi y no ta registra na Departamento di Impuesto. Esaki ta nifica cu esnan activo den e sector informal no tin e gastonan cu esnan cu si ta cumpli cu leynan. Esaki ta crea un situacion di competencia inhusto pa companianan cu si, na e manera correcto, ta cumpli cu nos leynan.

Riba peticion di minister Geoffrey Wever, conseho di minister a duna su aprobacion pa instala un comision pa traha un plan nacional pa combati e economia informal na Aruba. E comision a wordo instala riba 10 di mei 2023 y ta consisti di representantenan di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, Departamento di Impuesto, Directie Arbeid en Onderzoek, Sociale Verzekeringsbank y Aruba Trade and Industry Association.

Conseho di Minister a ricibi un presentacion riba e plan nacional pa combati e economia informal di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria cu alabes ta presidente di e Comision Combati Economia Informal. E Programa Nacional ta contene diferente accionnan pa combati e economia informal na Aruba pa e periodo 2024- 2027. Trabao di e comision lo sigui enfoca riba implementa e diferente accionnan y lo entrega cada aña un relato riba tur e trabao haci y lo monitor tambe e implementacion di e accionnan.

Nos desaroyo economico ta depende grandemente di nos comerciantenan cu ta inverti y crea e cuponan di trabao y ta cumpli cu nos leynan. Ta importanta garantiza cu e punto di salida ta igual pa tur comerciante segun minister Geoffrey Wever. E Programa Nacional cu ta contene diferente accionnan ta e prome stap di sector publico y priva pa hunto combati e economia informal.

Minister Geoffrey Wever kier a gradici Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, pa e presentacion amplio na Conseho di Minister riba e Programa Nacional pa combati e economia informal cu ta e resultado di e cooperacion entre Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, Departamento di Impuesto, Directie Arbeid en Onderzoek, Sociale Verzekeringsbank y Aruba Trade and Industry Association.

Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba:

Personal di Arubahuis a tene awe 24 di januari, na antesala di Dia di Betico, un ceremonia pa recorda e fecha natalicio di Sr. Gilberto Françoise “Betico” Croes, politico y estadista Arubiano.

Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen y director di Arubahuis mr. Joselin Croes a pone un flor na e busto di Betico Croes.

Despues di e ceremonia a canta nos himno nacional ‘Aruba Dushi Tera’.











MINISTER
Glenbert Croes



"Arubiano, bos di pueblo ta bos di Dios.
Nos mester uni como nacion pasobra
un pueblo uni, hamas por wordo destrui"

Betico Croes

FELIZ DIA DI BETICO



Minister van Arbeid, Energie & Integratie

FELIZ DIA DI BETICO

25 January 2024

Dia 25 di Januari nos ta celebra dia di Betico Croes. Un dia pa nos tur reflexiona riba e libertad cu ela duna nos. Un dia nacional pa gobierno di Aruba pa asina conmemora y celebra e dia grandi aki pa nos pais Aruba. Betico Croes q.e.p.d. ta un estadista grandi pa Aruba y nos libertador.

Minister Dangui Oduber ta orguyoso di e logronan di Betico Croes y mas aun cu awe minister Oduber ta forma parti di Movimiento Electoral di Pueblo MEP. Betico Croes a siña nos tur ni con chikito bo por ta, laga bo voz resona, lucha te ora bo logra y tin curashi pa lucha. Ta nos tarea di politiconan di e siguente generacion pa mantene e historia di Betico Croes bibo y percura pa nos sigui conserva nos Status Aparte.

Pais Aruba mester ta eternamente agradecido pa loke Betico Croes a haci pa nos tur. Un homber determina cu un vision pa futuro y cu tawata comprometi pa logra su metanan. Danki Betico Croes pa nos libertad y laga nos tur reflexiona riba e dia aki con importante su lucha tawata pa nos tur na Aruba.



Sopi di Palabra

PA NOS MUCHANAN

Q	T	L	U	C	H	A	L	Z	E
T	A	B	S	U	Y	H	I	X	L
L	T	A	T	L	A	I	D	E	P
I	A	N	I	T	R	M	E	B	U
B	U	D	M	U	U	N	R	E	E
E	N	E	A	R	B	O	W	T	B
R	I	R	W	A	A	Z	X	I	L
T	O	A	O	G	B	S	K	C	O
A	N	M	A	E	S	T	R	O	O
D	W	V	I	S	I	O	N	R	L

BETICO
ARUBA
LIBERTAD
BANDERA
HIMNO
MAESTRO
UNION
STIMA
LUCHA
CULTURA
PUEBLO
VISION
LIDER
TATA